KURMANJI

INTRODUCTORY MATERIAL

ENGLISH	KURMANJI	KURMANJI PHONETIC
I am an American and I need your help, but I do not speak your language. I'll point to the question in your language and you can point to the answer in your language.	من أمريكي مه ئو من هاريكاريا وه دفيت. ئه ز دى برسيار ده ست نيشان كه م ئو هوون به رسيفا وى ده ست نيشان بكه ن.	men EHM-ree-key ma oo men HAH-ree-KAH-ree-ah WEH duh-VAIT. lahz deh purse-YAHR-eh DAHST-nee-shahn kehm oo HOON BEHR-sih-vah wey DAHST-nee-shahn bih-KIN.

COMMUNICATION

ENGLISH	KURMANJI	KURMANJI PHONETIC
Will you help me?	هوون دى هاريكاريا من كه ن؟	HOON deh HAH-ree-kah-ee-yah men KAHN?
Is there someone that speaks English?	كه سه ك اكليزي بزانت هه يه؟	KEH-sehk eng-LEE-zee be-ZAH-net HEY-yah?
Are they willing to help me?	وان دفيت هاري من بكن؟	WAHN deh-veht HAH-ree men bih-KIN?
Can they come here?	كا بيزى بلا بين فيرى؟	kah beh-jeh beh-lah BEN vay-reh?
I must go now, but I want to thank you for your help.	دفيت نها بجم به س ئه ز كه له ك سباسيا وه دكم.	duh-VAIT neh-HAH bih-SHAHM bahs ahz geh-lehk SPAH-see-AH weh dih-KEHM.
My government will repay you for your kindness.	ده وله تا مه دى وه خه لات بكه ت بو.	DAH woh-leh-tah ma deh weh hah-LAHT beh-KEHT boh.
I greatly appreciate your assistance.	كه له ك سباس دكم بو هاريكاريا وه.	GEH-lehk SPAHS deh-KEHM boh HAH-ree-KAH-ree-yah WEH.

BASIC NEEDS

ENGLISH	KURMANJI	KURMANJI PHONETIC
May I have some water?	كا هنده ك آفى؟	kah hin-dahk ah-veh.
May I have some food?	كا هنده ك زادي؟	kah hin-dahk zah-dee.
I am injured. Is there someone that can help me?	بريندارم كه سه ك هاري من بكه ت؟	beh-reen-DAHR-ehm keh-SACK HAH-ree MEN beh-KIT?
Do you have any bandages?	وه لفاف هه يه؟	weh leh-BAHF HEH-yah?
Can you contact someone to help me?	هاوارا من بكه هينن كه سه كي؟	heh-WAH-rah men bih-GAY-heh-NEH KEH-seh-KEY?
Where is the latrine?	ده ستاف لكيفه يه؟	DIHS-tahv leh key-veh yeh?
I am very tired. Is there a place I can sleep?	ئه ز وه ستاه. جيَطايةك هةية ليَى بنووم؟	ahz WAHS-tah-meh. JEH-heck HEY-yah leh BIH-nih-vihm?
May I have a blanket, or more clothing?	هوون دى نفينان ده ن من؟	HOON deh neh-VEE-nahn den men?

TRAVEL

ENGLISH	KURMANJI	KURMANJI PHONETIC
Can you show me my location on a map?	کا في جهي لسه ر نه خشی نیشا من بده؟	kah VEE jeh-hee leh sehr KNOCK-sheh nee-SHAH men beh-DEHN?
Can you send word that I am alive?	کا هه واری بکهینن کو ئه ز مامه؟	kah hah-WAH-reh beh-gah-HEH-nehn kuh ahz mai-meh?
How far is it to friendly territory?	جهه ك بی شه ر زفی دووره؟	JEH-hack beh shehr jeh VEH-reh deer eh?
Can you take me there?	کا من ببن وره؟	kah men beh-DEHN WEH-reh?
If you cannot take me, will you give me directions?	هه که هوون نه شین من ببن، کا ری نیشان من بدن؟	HETCH-keh HOON neh-SHAYN men beh-DEHN, kah RAY-keh nee-SHAHN men beh-DEHN?
Is it safe to travel now?	مروف دویریت نها بیت وبجیت؟	meh-ROVE do-weh-REET neh-HAH BEHT oo beh-CHEAT?
Which way do you advise me to travel?	کیشك ری باشتره بیفه بجم؟	keesh rehk BAHSH-teer eh PEH veh BIH-chim?
How can I travel?	بجی بجم؟	beh cheh BIH-chim?
Automobile	سه یاره	seh-yah-RAH
Train	قیطار	KAY-tahr
Boat	به له مه	BEH-leh-meh
Cart/Wagon	فاکون	vah-GOHN
Pack Animal	دوارهلکر	DEH-wahr
On Foot	ببیان	beh PEA-ahn

UNFRIENDLIES

ENGLISH	KURMANJI	KURMANJI PHONETIC
What type of troops are in the area?	ج کوم لوی ده فه ری هه نه؟	cheh kohm leh weh deh-VEH-ree hah-nah?
Are they army troops?	ئه کومین له شکه ري نه؟	aw KOH-mehn lash-kah-REE neh?
Are they militia?	ئه و جه کدارن؟	aw chek-dahr en?
Have you noticed any increase of troops or patrolling?	وه دیتیه کو کومین ئه سکه ري ئو حه ره سان زیده دبن؟	WAH DEET-yeh koo koh-MEN as-KEH-ree oh hah-RASS ZEH-deh DEH-ben?
When do they patrol?	ئه و که نکی حه ره سیی دکن؟	aw CAN-ghee hah-RASS-yeah deh-gheh-rin?
Are you aware of others like me?	هایا وان ز ین وه ك من هه یه؟	hah-ya-WAHN jeh yehn keh-sin wak mihn HEY-yah?
Can you take me to them?	کا من ببه نك وان؟	kah men BAY-ben neck WAHN?

VOCABULARY

ENGLISH	KURMANJI	KURMANJI PHONETIC
Hello	سلاف	she-love
Goodbye	خاترا وه	HAAT-rah weh
Thank You	سباس	spaas
Please	بی زه حمت	beh zah-meht
Ammunition	سیلاح	SEE-leh
Armed Vehicle	سیارین له شکه ري	see-YAH-ren lash-KEH-ree
Checkpoint	کومرك	go-MERK
Day	روز	rosh
Danger	ته هلیکه	tah-lee-KEH
Desert	جوول	chohl
East	روز هلات	rosh-heh-LAHT
Evening	ئی فار	EH-vaar
Food	زاد	zahd
Good	باش	bahsh
Bad	خراب	he-rahb
Here	فی ری	veh-reh
Hour	ساعه ت	sah-AHT
Kilometer	کیلومتر	kih-low-MEH-treh
Knife	کی ر	kehr
Leader	سه روك	seh-ROCK
Medicine	ده رمان	DEHR-man

ENGLISH	KURMANJI	KURMANJI PHONETIC
Men	زه لام	ZAH-lahm
Women	زن	shen
Minute	ده قه	dah-kah
Morning	سبیده	SPEH-deh
Mountain	جیا	CHEE-yah
Night	شه ف	shav
North	بکور	BAH-kohr
Pass	ری	reh
Pistol	ده مانجه	dah-MAHN-jeh
Radio	رادیو	RAHD-you
River	رووبار	RIH-bar
Road	ریك	rehk
Shelter	ستاره	stah-reh
South	باشوور	BAH-shore
There	وی ری	WEH-reh
Valley	که لي	GEH-lee
Village	کوند	GOO-ind
Water	آف	aav
Weapon	تفه ك	teh-fack
West	روز آفا	ROJ-avah
Yes	به لی	BEH-lee
No	نا	nah

ENGLISH	KURMANJI	KURMANJI PHONETIC
1	یه ك	yak
2	دو	doo
3	سی	seh
4	جار	chahr
5	بینج	penj
6	شه ش	shesh
7	هه فت	haft
8	هه شت	hasht
9	نه	nah
10	دهه	deh
20	بیست	beast
30	سي	sigh
40	جل	choll
50	بینجي	pin-JEE
60	شیست	shesht
70	هه فتی	have-teh
80	هه شتی	hash-teh
90	نووت	noht
100	سه د	sahd
500	بینج سه د	penj-sahd
1000	هزار	hah-zahr